

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 19

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

P 2393

Sto.

I A S

INGÉNIEURS ET ARCHITECTES SUISSES
BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE
127^e année - 3 octobre 2001

19

sia

Soumis au vote populaire, le projet d'un musée d'ethnographie à la Place Sturm signale la vivacité de la jeune architecture genevoise, à l'image du bâtiment de l'école Peschier. P. 354

ETH-Bibliothek



EM1000004410778

A3
EPFL

usic ETH Alumni

«Augmenter la valeur, sans connaissances boursières»

...avec nos revêtements de sols
parfaitement ajustés.



Revêtements de sols sans joints

Nous maîtrisons l'ABC des sols...
...prenez-nous au mot.

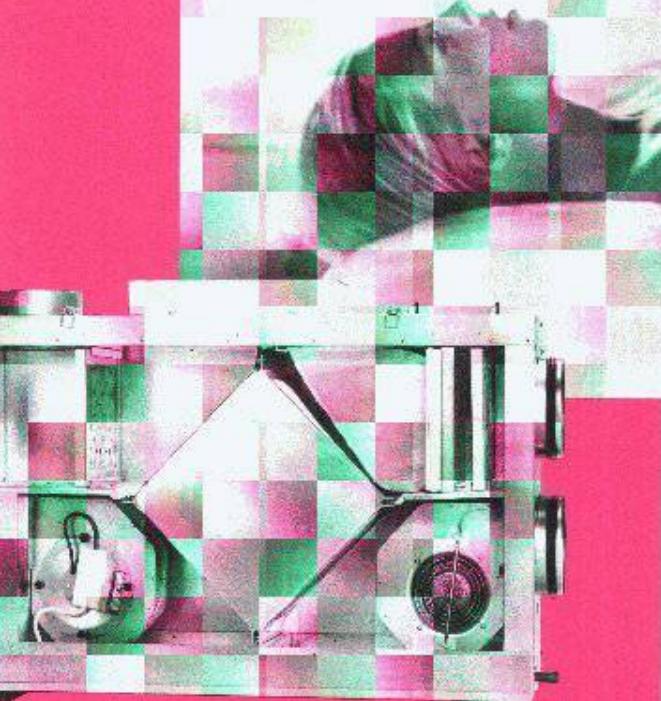


Die Bodenmacher aus Winterthur

Forbo-Repoxit AG
Helgenstrasse 21, case postale
CH-8404 Winterthour
Tél. +41 (0) 52 242 17 21
Fax +41 (0) 52 242 93 91
www.repoxit.forbo.com

Succursale: 3014 Berne, tél. 031 333 82 00

Créer le climat dans
lequel vos clients
se sentent bien.



Nous vous en offrons la possibilité:

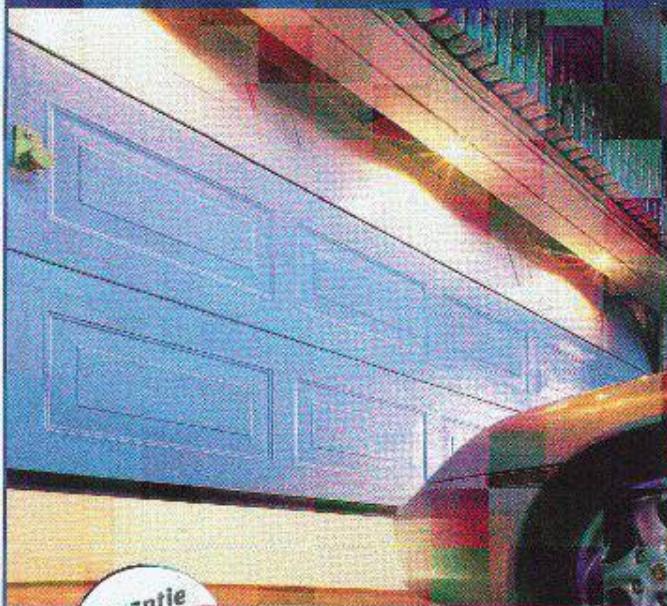
- Rendement thermique atteignant 90% grâce à la technique EC (courant continu)
- Système complet d'accessoires tels que conduits souples, bouches, boîters collecteurs, etc.
- Livraison de l'ensemble du matériel sous 24h
- Conseils professionnels sur place par des spécialistes Helios

Qu'attendez-vous de plus?



Helios Ventilatoren AG · Steinackerstrasse 30 · 8902 Urdorf
Tel: 01-735 38 36 · Fax: 01-735 38 37
info@helios.ch · www.helios.ch

Une porte pour la vie



Hörmann porte sectionnelle
à casettes, dessin woodgrain

Portes de garage Hörmann avec motorisation, bien sûr !

Vous avez imaginé une porte de garage qui s'ouvre tout en douceur, silencieusement ... une porte esthétique qui se ferme sans bruit, d'une façon sûre.

Alors pour vous, nous avons la solution idéale.

Il vous reste uniquement à nous préciser si vous préférez une porte basculante ou une porte sectionnelle qui s'ouvre verticalement – de préférence avec une motorisation Hörmann.

Demandez l'adresse de notre représentant dans votre région.

HÖRMANN

Portes pour l'habitat et l'industrie



Pour plus d'informations

Hörmann Suisse SA
Nordringstrasse 14, 4702 Oensingen
Tel: 062 388 60 60 • Fax: 062 388 60 61
www.hoermann.ch • info@hoermann.ch



Optez pour Bauknecht. Car ainsi vous pouvez compter sur un partenaire de confiance qui vous livre tout pour la cuisine et la buanderie. Et sur un fabricant qui développe des innovations telles que Freshbox, Lightronic ou Dynamic Sense, afin de rendre la vie plus agréable, tout simplement. Contactez-nous!

Lausanne, sous Gare, près de la place de Milan, superbe appartement de 120 m², dans immeuble récent avec grande terrasse, toutes les pièces avec parquets et plafonds à moulures, salle de bain en marbre, garage souterrain.

Avec agencement de cuisine et de buanderie Bauknecht de première qualité!

Fr. 2900.-/mois sans les charges suite ou à convenir. Tél. 022/58 11 11

Vous aimez l'architecture moderne?

Thonex nous louons tout de suite ou à convenir dans immeuble moderne (3 ans), à proximité des transports publics et de la frontière.

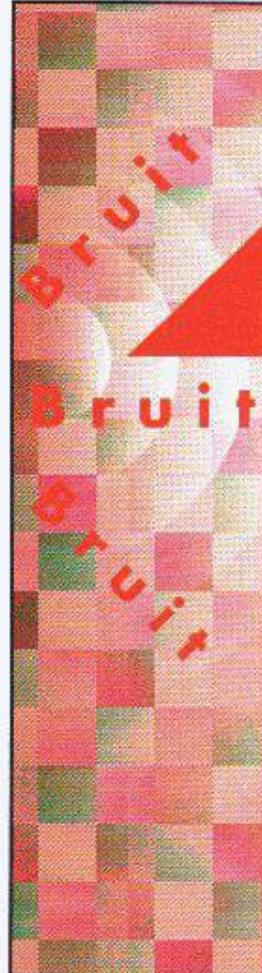
Appartements au 3^e étage
avec garage compris

Appartements au r.-de-c.
avec garage compris

Appartements au 1^e étage
avec garage compris

Bauknecht

Bauknecht SA, Escalier Lausanne, tél. 032 3121 1111



L'insonorisation est la qualité de vie

L'insonorisation augmente la valeur du bâtiment

L'insonorisation est une tâche pour le spécialiste

Avec notre collaboration vous vous assurez l'accès direct à notre savoir-faire pour tous vos problèmes d'insonorisation éprouvé en pratique, nos conseils professionnels approfondis ainsi qu'une gamme complète de produits de haute qualité pour chaque utilisation. Pour exemple, voici quatre produits de notre assortiment qui ont déjà fait preuve de leur efficacité:

Idikell® M 4001/05

La feuille lourde pour l'amélioration de l'isolation phonique est utilisable universellement pour les parois de séparation, plafonds, planchers et toitures.

dinaphon® P 110/10

C'est un matelas résilient qui, placé sous chape, est destiné à assurer l'isolation aux bruits de chocs des planchers.

dinaphon® R 740/12

Complexe phonoisolant pour l'isolation des tuyaux sanitaires en matière synthétique et de gaines de ventilation – montage simple.

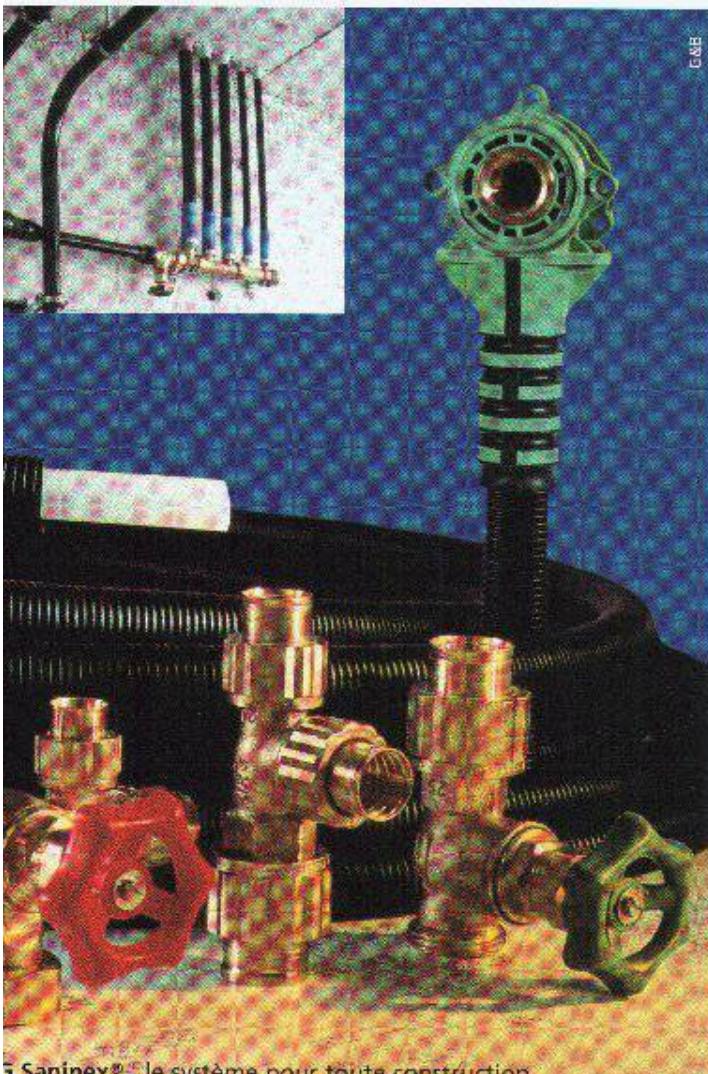
dinaphon® P 120/10

Les plaques d'isolation au bruit de pas se posent en couches intermédiaires directement sous le revêtement de sol en carrelage ou pierre naturelle pour atténuer le bruit d'impact.

Siegfried Keller AG
Insonorisation
Industriestrasse 45
CH-8304 Wallisellen

Téléphone: 01/839 65 50
Télécopie: 01/839 65 80
E-mail: laermsschutz@siegfried-keller.ch
http://www.siegfried-keller.ch

K
Siegfried Keller AG
Competent en insonorisation



JRG
Sanipex

JRG Sanipex®

Le système d'installation d'eau potable pour une technique moderne de la construction.

JRG Gunzenhauser SA, Hauptstrasse 130, CH-4450 Sissach
Téléphone (061) 975 22 22, Télécopie (061) 975 22 00
JRG Gunzenhauser SA, Via Bosciaro 20, CH-6962 Viganello/Lugano
Téléphone (091) 972 26 26, Télécopie (091) 972 26 27

E-Mail: info@jrg.ch, Internet: www.jrg.ch

Sierre – si tout est bien dessus, c'est que tout est parfait en dessous.



Après cinq années de travaux, le tronçon de l'autoroute A9 entre Sierre Ouest et Bois de Finges/VS a pu être mis en service dès janvier 2000. Entre les sorties de Sierre Est et Sierre Ouest, cette bretelle de contournement – d'une distance totale de 4,3 km – traverse deux kilomètres et demi de tranchées couvertes et de tunnels. Pour notre succursale à Steg (VS), les travaux d'étanchéité représentaient un véritable défi technique. Dans les galeries, les spécialistes ont dû faire face à un environnement particulièrement complexe – d'un côté en raison de l'hétérogénéité des roches qui constituent la colline, et de l'autre, à cause de l'extrême instabilité d'un sous-sol composé de dépôts lacustres et d'alluvions. Et pour couronner le tout, la majeure partie du tronçon traverse une zone de nappes phréatiques: Un défi taillé sur mesure pour nos spécialistes!

- Réfections locales avec spatulage de Sikagard-720 EpoCem.
- Revêtement avec un enduit élastique de garnissage Sikagard-545 W.
- Couche de finition et de protection Sikagard-550 W Elastic.
- Etanchéité des joints verticaux avec le système Sikadur-Combiflex®.



SUCCURSALES À:

AARAU

KIRCHBERG BE

CADENAZZO

COIRE

ECHANDENS

KRIENS

MEYRIN/SATIGNY

MUTTENZ

STEG VS

ST-CALL

ZURICH

SikaBau

Absolument étanche.

Protection des ouvrages
Assainissements
Etanchéités

Pour tout complément d'information: SikaBau AG, Kantonsstrasse, 3940 Steg, Tél. 027 933 61 61, Fax 027 933 61 71

Pour un entretien aisé et une propreté parfaite: **EMAILPLUS**

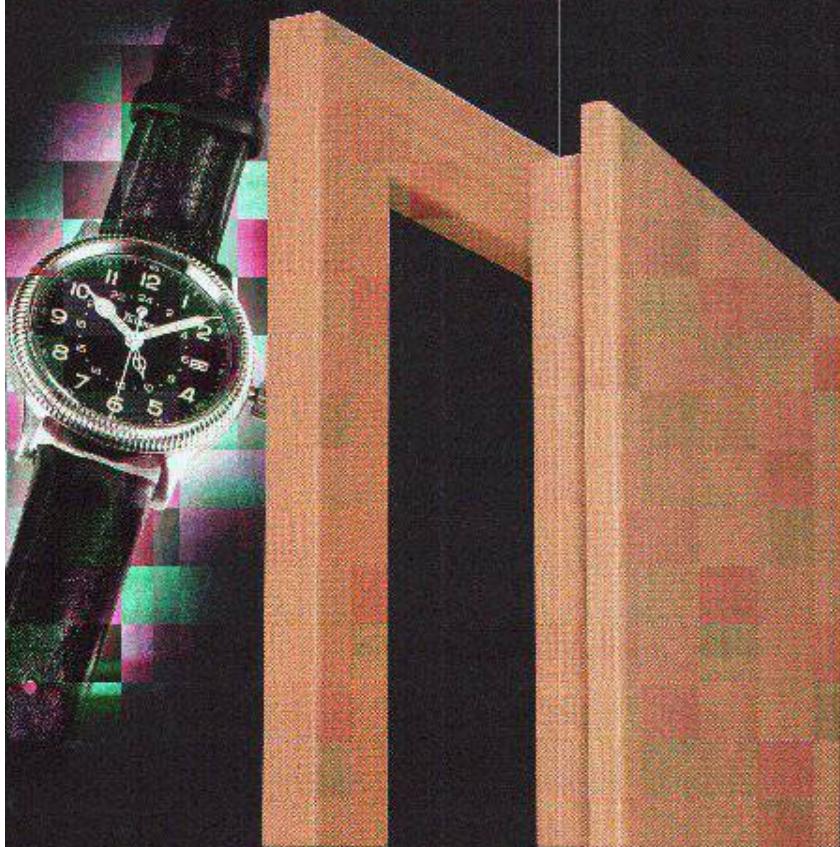
Avec emailplus, les baignoires et les bacs à douche restent parfaitement propres. Les gouttes d'eau glissent sur le revêtement en émail coulé à haute température et détachent les impuretés et le calcaire sous forme de fines perles. Pour obtenir un nettoyage parfait et un brillant exceptionnel, il suffit de passer un chiffon humide sur le revêtement. Convient à toutes les baignoires et tous les bacs à douche Kaldewei en acier émaillé de 3,5 mm.

Disponible dans tous les magasins spécialisés.



Franz Kaldewei GmbH & Co. KG, CH-4612 Wangen b. Olten, tél. 062/212 56 66, fax 062/212 16 54, www.kaldewei.com

Le concept est rond]



[Maintenant avec chants arrondis]

De véritables rondeurs font d'un cadre un vrai chef-d'œuvre dans l'artisanat. C'est pour cela qu'il existe maintenant des portes DECORA attractives, solides et surtout faciles à l'entretien, recouvertes d'une plaque stratifiée, mais avec chants arrondis sans coutures. Un programme sur lequel vous avez attendu longtemps. Il vous est désormais possible de recevoir cette marchandise par votre grossiste Herholz dans un bref délai.

Voulez-vous en savoir plus ?

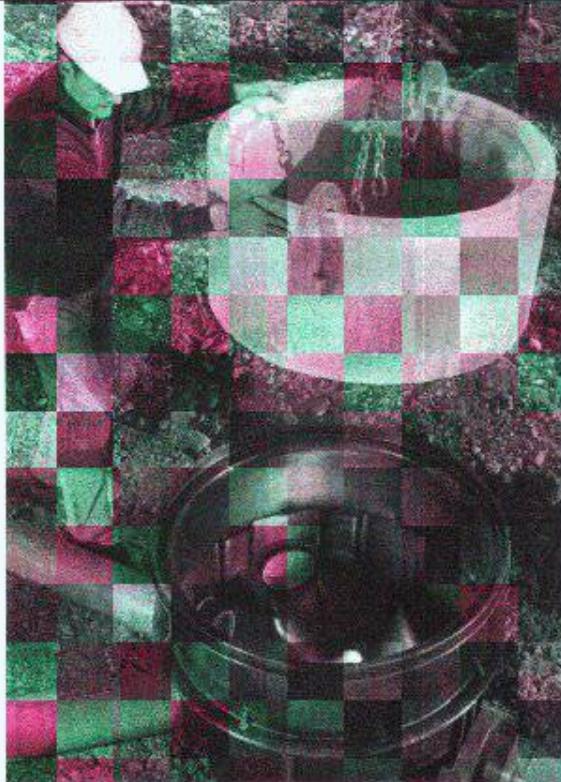
N'hésitez pas à nous demander des échantillons et de la documentation à: Herholz Bureau de distribution Suisse Helmut Merz · Casa portale 95 · 5012 Schönenwerd Telefon (0 62) 8588070 Telefax (0 62) 8588075 E-Mail: herholz.schweiz@dplanet.ch

Nom:	<input type="text"/>
Rue:	<input type="text"/>
Code postal/Ville:	<input type="text"/>
Téléphone:	<input type="text"/>

Herholz
OUVRE LA PORTE SUR L'AVENIR



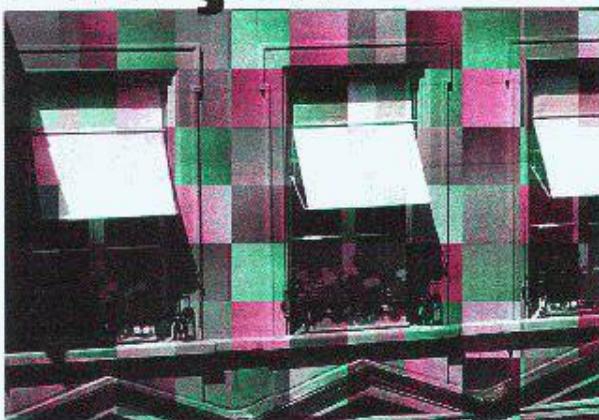
Fonds de chambres PE ROMOLD



herbert hofmann

39, route des Jeunes
Case postale 1725
CH-1211 Genève 26
Tél. 022/343 66 51
Fax 022/342 85 78
E-mail: hofmann.h@vtx.ch

FAÇADES



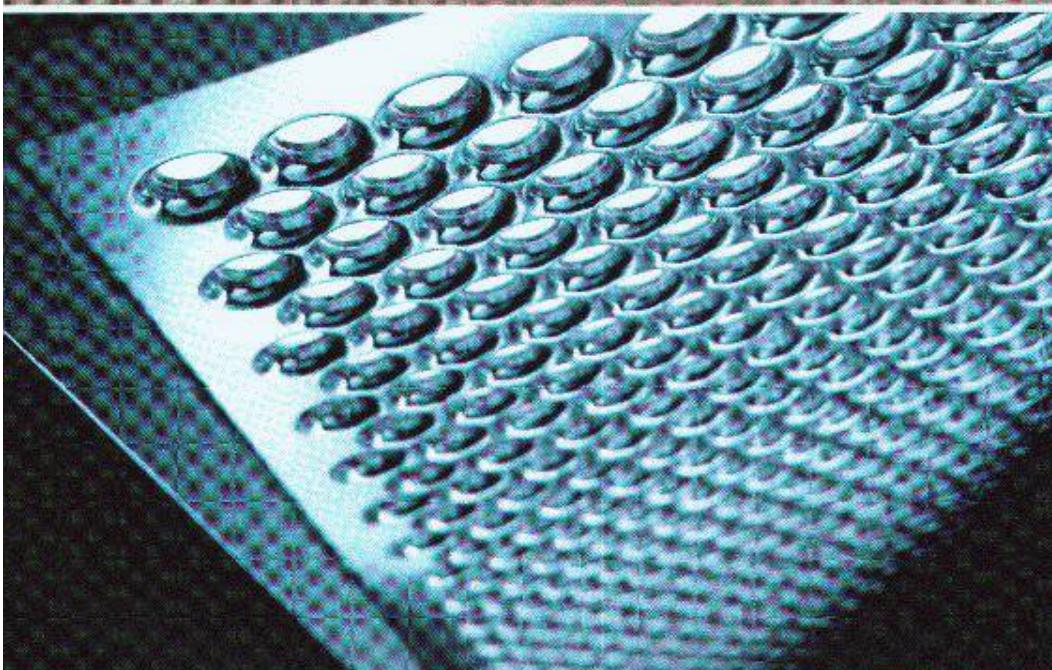
PLUTÔT UN LIT
À L'OMBRE
QUE LE VOISIN,
À LA FENÊTRE



www.kaestlistoren.ch E-Mail: info@kaestlistoren.ch

Kästli & Co. AG
Sonnen- und Wetterschutzsysteme
Ostermundigenstr. 73, Postfach
CH-3000 Bern 32
Tel. 031 331 33 44
Fax 031 331 33 57

Juste une tôle ou juste un bon



Ce qui ressemble à une tôle perforée est la concentration de centaines de mini-downlighters produisant une lumière omnidirectionnelle, non-éblouissante par réfraction multiple. Grâce à sa **technologie micro-downlight (MDT)**, Regent révolutionne l'éclairage non-éblouissant. MDT est l'élément breveté diffuseur de lumière qui réalise un éclairage direct/indirect, doux et un confort lumineux supérieur. **Level** de Regent est le premier, et actuellement unique, système de luminaire basé sur MDT. Level est proposé en **plafonnier, applique murale et lampadaires** avec des options multiples de montage. Pour des informations supplémentaires consultez www.regent.ch, info.bs@regent.ch ou par téléphone 061/3355111.

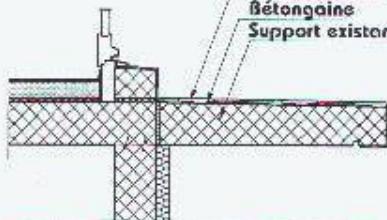
Regent Beleuchtungskörper AG, Dornacherstrasse 390 · Postfach 246 · CH-4018 Basel

BETONGAINE

étanchéité et revêtement pour balcons et terrasses

idéal pour la rénovation

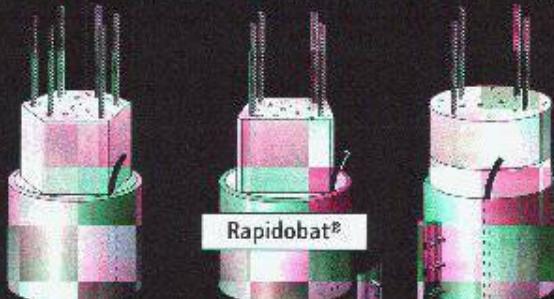
Carrelage ou sable de quartz
Bétongaine
Support existant



SEGI TECHNOLOGIES SA
Tél. 0878 800 724 - Fax 0878 800 725

ANKABA

...für bessere Lösungen



Coffrages - RIMEBAT
des solutions
simples
et rationnelles

NOUVEAU

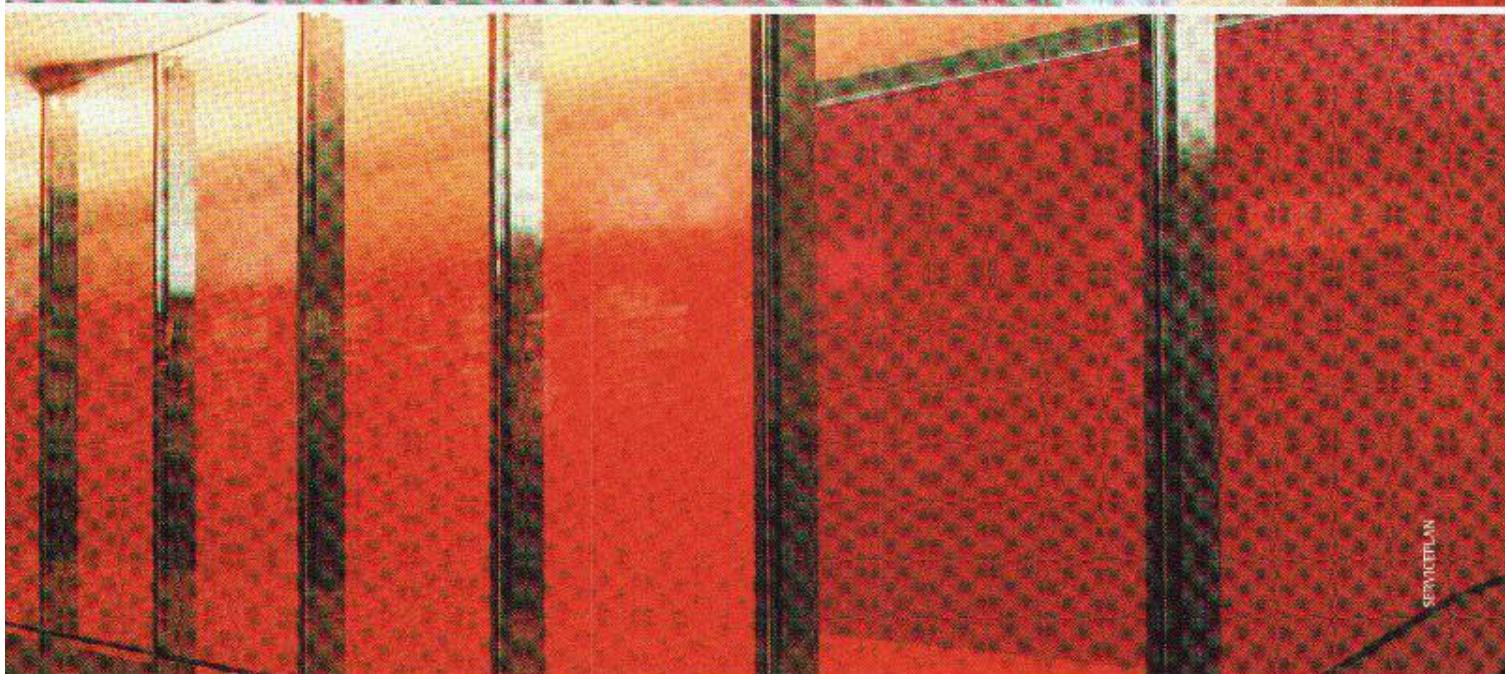
Cleverbord

Rapidobord®

RIMEBAT
POUR LE BATIMENT

1029 Villars-Ste-Croix
Tél. 021 703 30 35
Fax 021 703 30 36

n a v a n t ?



SEGI TECHNOLOGIE



REGENT
Lighting

Imaginez ...

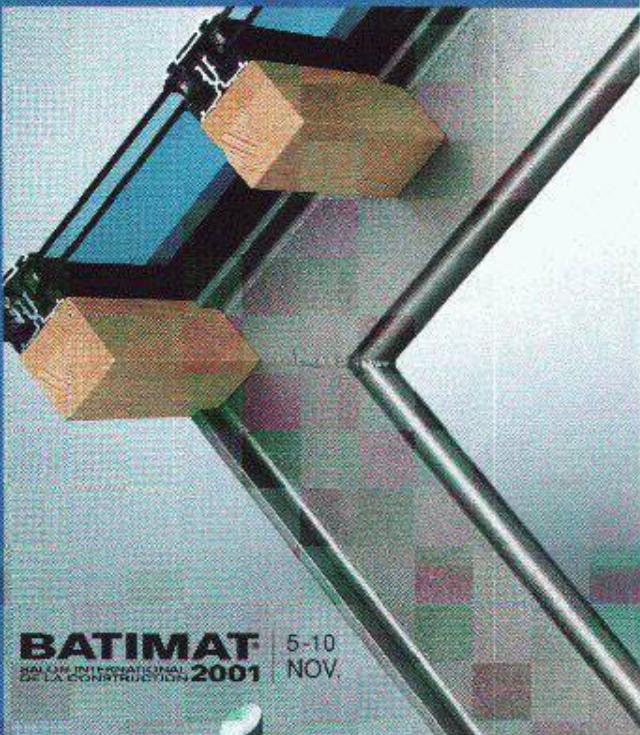
RAICOTHERM

Le système multiple pour façades acier, aluminium et bois

Dans lesquels de vos projets désirez-vous réaliser votre créativité avec nos profilés exclusives?

Les nouveaux profilés acier sont prédestinés à la réalisation de façades filigranes grâce aux largeurs de vue étroites et aux valeurs statiques élevées.

Profilés acier en forme de T



BATIMAT
Salon international
de la construction 2001

5-10
NOV.

pour votre créativité.

Profilés acier
en forme de T.
laminés à chaud,
sur demande avec angles vifs

Dimensions livrables:
60/60 mm, 60/90 mm,
60/120 mm, et 60/140 mm
avec rond

Demandez notre documentation détaillée P 270 à:

RAICO Swiss GmbH
Quellenstraße 1C
Postfach 559
CH-4310 Rheinfelden
Tel. +41(0)61/533 525
Fax +41(0)61/531 4687
email: info@raico.ch
internet: www.raico.de

RAICO

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875 - Parution tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

Éditeur : SFA (Société des éditions des associations techniques suisses)

Organe des associations :

SIA - Société suisse des ingénieurs et des architectes

AZC2/PTL - Association suisse des architectes élus de l'EPFL

EH-Réseau - Anciens élèves de l'EPFL

USIC - Union suisse des ingénieurs conseils

Et en toute représentation dans la SCATU

FAS - Fédération des architectes suisses

Rédaction :

Rue du Basset 25, 1024 Ecublens

Tel. 021/695 20 98, fax 021/695 20 94

E-mail : ias@eden.ch, CCP 10-5275-3 Thunanne

Rédacteurs & rédactrice adjointes :

Francesco Della Case, arch. dipl. EPFL/FAU, Red. en chef

E-mail : dellacase@ias.span.ch

François Kaeber, phys. dipl. EPFL

E-mail : kaef@ias.span.ch

Jérôme Pont, ing. en dipl. EPFL/USA

E-mail : pont@ias.span.ch

Rédacteur adjoint :

Marie-Fred Michalitsch, ing. dipl. dipl. ista

Secrétaire de rédaction :

Maria Haas

E-mail : haas@ias.span.ch

Assistante de rédaction :

Kathrin Frei, arch. dipl. EPFL

E-mail : frei@ias.span.ch

Correspondants du secrétariat général de l'Etsia

Charles Von Büren & Edith Krebs

Les manuscrits sont renvoyés selon accord préétabli.
Toute reproduction du texte et des illustrations
n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et
l'indication de la source.

Impression :

Imprimerie Corbac SA, 1823 Montreux

Tel. 021/695 81 81

Graphisme :

Atelier Poisson, Av. 1, 1200 Montrier, 1004 Lausanne

Giorgio Pesci & Claire Ballotti Vidal Monnerat

Photolitho :

Images2, Chemin de Renens, CH-1000 Lausanne 16

Règle des annonces :

Suisse romande : Suisse allemande:

INTB - Publications SA Künzle-Bachmann AG

Cir. des Jours 40 Geitenwiler & Schmid AG

Côte postale 74 Postfach 1162

1025 Seewil-Sulpiz 8001 Schaffhausen

Tel. 021/695 95 95 071/226 92 92

Fax 021/695 95 50 071/226 92 92

071/226 92 92

Tarif :

(TVA 24 % comprise - N° de cotisation 245 619)

Suisse : Étranger

Abonnement d'un an Fr. 160 - Fr. 180 -

Numéros isolés Fr. 9.50 - 10.00 -

Exemplaires pour étudiants et pour membres des

associations GFA, USIC, A2C2/PTL et UTS

Abonnement, vente au numéro et changement

d'adresse chez l'imprimeur.

Changement d'adresse pour membres SIA

SIA - Société suisse des ingénieurs et des architectes :

Secrétariat général, Schänzelstrasse 16, 8033 Zurich

Tel. 01/283 15 15, fax 01/283 85 95, gak@iai.ch

tarif chez le même éditeur :

toc21

Rédaction : Rudigerstrasse 11, CH-6001 Zürich

Tel. 01/288 90 50, fax 01/288 90 70

Tarif (TVA comprise) : Suisse : Étranger

Abonnement d'un an Fr. 250 - Fr. 290 -

Numéros isolés Fr. 8.00 - 9.00 -

Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-VD, av. Tomirri 8, 1004 Lausanne

Tel. 021/896 34 21, fax 021/647 78 24 (français)

Tel. 051/462 85 74, fax 051/462 85 76 (al. / italien)

PAGE DE COUVERTURE

Maquette, en vision nocturne, du projet de musée d'ethnographie à Genève

(Photo: Atelier d'architecture Hunger, Monnerat, Petitpierre.)